

Westfalia Bedienungsanleitung

Nr. 107673



## Bedienungsanleitung

### Gewinde-Reparatur-Set für Zündkerzen

Artikel-Nr. 41 42 68

#### Verwendung

Zum Reparieren schadhafter 18 mm Zündkerzengewinden aus Aluminium.

#### Lieferumfang

1 Gewindeschneider/Senker

1 Gewindebuchse 3/8"

1 Gewindebuchse 1/2"

1 Gewindebuchse 7/16"

1 Gewindebuchse 3/4"

#### Benutzung

1. Schneiden Sie das Zündkerzengewinde nur von Hand. Benutzen Sie keine Bohrmaschine. Schneiden Sie behutsam und achten Sie darauf, dass der Gewindeschneider senkrecht steht. Verwenden Sie gegebenenfalls etwas geeignetes Schmiermittel.
2. Nach dem Schneiden des schadhaften Gewindes säubern Sie das Gewinde und die Gewindebuchse mit Entfetter. Achten Sie darauf, dass keine Späne in den Brennraum hineinfallen können. Nehmen Sie evtl. den Zylinderkopf ab.
3. Drehen Sie die Gewindebuchse auf die Zündkerze. Bei Bedarf, bestreichen Sie die Gewindebuchse mit etwas hitzebeständigem Schraubenkleber und drehen Sie die Zündkerze mit einem Werkzeug vorsichtig ein. Ziehen Sie die Zündkerze mit dem nach Herstellerangaben vorgeschriebenen Drehmoment fest.

#### Reinigung

- Halten Sie das Reparatur-Set immer sauber und gut geölt und lagern Sie es an einem trockenen Ort.



## Instruction Manual

### Spark Plug Rethreader Kit

Article No. 41 42 68

#### Application

For repairing damaged 18 mm spark plug threads on aluminium heads.

#### Scope of Delivery

1 Tap/Reamer	
1 Insert 3/8"	1 Insert 7/16"
1 Insert 1/2"	1 Insert 3/4"

#### Using

1. Cut the spark thread plug only by hand. Do not use a drilling machine. Cut very slowly and carefully and make sure the tap is in an upright position. If necessary use suitable lubricant.
2. After cutting the damaged thread, clean the thread and the insert with degreaser. Make sure swarf cannot fall into the combustion chamber. If possible remove the cylinder head.
3. Screw the insert on the spark plug. If necessary apply some heat-proof tightening glue and screw the spark plug down very carefully. Tighten the spark plug only up to the required torque, according to the manufacturer's specifications.

#### Cleaning

- Keep the rethreader kit always clean and well lubricated and store it in a dry place.